

# Telegraful Român

BIBLIOTECA CENTRALĂ  
a „ASOCIAȚIUNII“

Organ național-bisericesc

## Abonamentul:

Un an 500 Lei. — Șase luni 250 Lei. — Trei luni 130 Lei. — Pentru străinătate un an 900 Lei. — Pentru America 4 Dolari.  
Ziarul apare Marțea și Vinerea

## Correspondențele

să se adreseze Redacției Telegraful Român strada Mitropoliei Nr. 45. — Scrisori nefrancate se refuză  
Articole nepublicate nu se înapoiază

## Prețul inserțiunilor:

un șir petit 6 Lei pentru odată, dacă se publică de mai multe ori se dă rabatul cuvenit

## Abonamentele și inserțiunile

să se adreseze Administrației ziarului Telegraful Român, Sibiu, str. Mitropoliei 45

## Biserica și școala

(=) Tineră generație, din băncile școlare atât primare cât și secundare, suferă în general de lipsa educației religioase.

Eată o constatare făcută nu numai de cateheții învățători și profesori, ci și de însuși prim-ministrul actual al țării, și totodată ministrul instrucțiunii, dl P. N. Iorga.

Una din adunările noastre arhiale, ținute în anul curent, dl P. N. Iorga spunea anume:

Ori unde am fost, am constatat în general, că în școlile din țara noastră, nu există icoane; iar acele care există din întâmplare, n'au nimic comun cu arta și tradiția noastră religioasă. Sânt sau cromolitografii de rând, sau tipărituri, pe care urmele vremii au șters orice frumusețe menită să impresioneze, până la cult iubitor, sufletul și sensibilitatea copiilor, deci lucruri care nu mai produc impresia de pietate. Este o mare necesitate, ca în școlile să se așeze cu rost, iar nu după norme bizare, cum se întâmplă acum, icoane religioase frumoase, menite să miște inima copiilor.

Dacă există școlile, în Ardeal poate mai puține, în alte părți ale țării probabil mai nu-

meroase, în care lipsesc icoanele sfinte, de altă parte sânt și multe școlile unde școlarii nu sânt duși aproape de loc la biserică, — învățătorii crezând că nu e chemarea dascălească de-a se îngriji și de lucrul acesta.

În acest chip viitorii cetățeni ai statului ies, din școala pustiită de credință, cu o educație defectuoasă și cu porniri care numai bune nu sânt.

Avem o lege: a repaosului duminical; totuși, în vremea slujbei din biserică, se țin adunări în școlile și ședințe la unele autorități...

În posturi de Crăciun și Paști, sub cuvânt de filantropie, organizăm de regulă serate și ceaiuri dansante...

Când ministerul instrucțiunii și al cultelor este astăzi condus de marele bărbat al școlii și distinsul fiu al bisericii, dl Prof. N. Iorga, care a observat pricina destrămărilor sufletești, sântem îndreptățiți a spera, că se vor lua măsuri pentru o primenire prin oameni muncitori, cinstiți și drepiți, și cu oarecare înțelegere pentru lucrurile sfinte.

Un lucru e sigur: cu cât școala se depărtează mai mult de biserică, cu atât mai larg se deschid porțile pentru pornirile bolnave ale omenirii;

## Incheierea anului școlar la Academia teol. „Andreiană“

Duminecă în 14 Iunie a. c. după terminarea sfintei liturgii și rostirea rugăciunii de mulțumită în catedrală, a urmat, în sala festivă a Academiei Teologice, încheierea anului școlar.

La această frumoasă solemnitate, a luat parte I. P. S. Sa Mitropolitul nostru Nicolae cu P. S. Sa arhiepiscopul Vasile însoțiti de consilierii arhiepiscopesci și mitropolitani și un distins și numeros public din societatea sibiiană, între cari am remarcat pe dl general Vasilescu, dl Dr. G. Preda vicepreședintele Astrei, Dr. N. Comșa, Dr. I. Bunea dir. lic. «Gh. Lazăr» etc.

Festivitatea s'a început cu cântarea «Pe Tine te laudăm» de I. Kiriac, executată de corul Academiei, dirijat de prof. N. Oancea.

A urmat discursul ocazional, rostit de profesorul Dr. D. Stăniloae, de următorul cuprins:

*Școala noastră încheie astăzi un nou ciclu anual de muncă. Și bucuria*

cu cât ne apropiăm mai mult de Hristos, cu atât mai puternic vom fi înrăuiriți de duhul adevărului și al iubirii.

Drumul, de-a ieși la bun sfârșit, îl cunoaștem. E drum drept și luminos.

Nu se poate să-l mai ocolim, dacă dorim liniște, ordine și progres după atâtea frământări ce nu și-au putut îndeplini misiunea.

duce neamul pe drumul marilor lui biruințe.

În al doilea rând trebuie să constatăm cu justificată bucurie, că astăzi sărbătorim și împlinirea celor douăsprezece decenii de existență a așezământului de cultură creștinească și românească, a școlii noastre teologice care poartă numele marelui mitropolit «Andrei Șaguna».

Într'adevăr se împlinesc 120 de ani de când sub vlădica Vasile Moga, la 1811, s'a întemeiat această școală chemată să dea pregătirea necesară, morală și intelectuală, preoților dintr-o parte însemnată a pământului românesc de dincoace de Carpați.

Firește, începutul organizării învățământului teologic pe pe timpul episcopului Vasile Moga a fost un început modest. Era vorba doar de un curs de 6 luni menit să dea clericilor măcar o sumară pregătire pentru cărmuirea poporului credincios.

Totuși, acest început modest s'a bucurat de concursul devotat al marelui dascăl Gheorghe Lazăr, care după câțiva ani de apostolat la Sibiu, avea să treacă, la 1816, Carpații, pentru a trezi la viață și școala românească din capitala principatului muntenesc.

Odată cu venirea marelui ierarh Andrei la cărma bisericii ardelenice, a început o nouă epocă și pentru învățământul teologic din Ardeal. El ridică cursul clerical dela 6 luni, la un an, apoi la 2 ani, iar în 1861 la 3 ani, dispunând predarea tuturor materiilor principale din domeniul teologiei și pedagogiei. În această stare de organizare quasi-academică rămâne seminarul «Andreian» până după războiul întregirii noastre naționale.

Înalt Prea Sfințitul mitropolit Nicolae, fost profesor al institutului «Andreian», a înțeles că în condițiile nouă de viață în care era încadrat neamul românesc după război, nici

noastră, care nu este o bucurie pentru că intrăm la odihnă, e împărtășită de toți câți își au o parte din suflet aci. De Înalt Prea Sfințitul nostru mitropolit Nicolae, care o patronează și veghează la existența ei, împreună cu Prea Veneratul Consiliu arhiepiscopesc, de părinții și prietiniile celor ce obosesc aci, și de toată obștea creștinească a poporului nostru, care așteaptă cu nădejde roadele activității noastre.

*Bucurați-vă mai ales voi, iubii studenți, de plusul cu care a crescut sufletul vostru în decursul anului ce-l încheiem.*

*Bucurați-vă însă ca omul care nu mai încetează să privească pe toate părțile, să descopere toate frumusețile și avantajile lucrului dobândit. Profesorii vostri v'au spus-o de atâtea ori în decursul anului: cunoștințele n'au un scop în ele, ci valoarea lor se măsoară cu forța morală ce-o iradiază. În primul rând cunoștințele pe cari le le însușește omul aici, spre deosebire de cunoștințele tehnice, fizice sau matematice, prin faptul că vizează mereu cele două realități esențiale ale vieții: pe Dumnezeu și sufletul omenesc; prin faptul că ne obișnuiește să stăm cu atențiunea atât de mult încordată la șoptele subterane ce freacă din sanctuarul religios al sufletului nostru, — aceste cunoștințe și acest exercițiu e astfel însușit că ne agerește puterea de pătrundere a tainelor su-*

## FOIȘOABA

### CUVÂNT

de încheiere rostit de Rectorul Academiei „Andreiane“, Nicolae Colan, la închiderea festivă a anului școlar 1930/931

*Înalt Prea Sfințite Stăpâne,  
Doamnelor și Domnilor!*

Solemnitatea de astăzi este chemată să încheie un nou an de muncă în ogrorul duhovnicesc în care lucrează profesorii și studenții academiei noastre teologice. Momentul iese din cadrul obișnuitelor solemnități de încheieri școlare, pentru două motive. Mai întâi prin sărbătoarea de astăzi încheiem primul an de muncă școlărească sub oblăduirea slăvitului nostru Rege Carol al II-lea, căruia și cu acest prilej îi dorim mulți ani de glorioasă domnie pentru a putea con-

clerul sfintei noastre biserici nu mai putea să rămână cu pregătirea de mai înainte, potrivită pentru alte vremuri. Biserica noastră ortodoxă din Ardeal, atât de martirizată sub cărmuirea străină, se integra bisericii ortodoxe dominante din cuprinsul României mari. Dominanța aceasta a bisericii noastre era prevăzută și în noua constituție a țării. Înalt Prea Sfinția Sa a tras atunci consecvența logică a noiei situații, zi a zis: «Biserica ortodoxă nu vrea să fie dominantă print' un articol de constituție, ci mai ales prin cultura superioară a slujitorilor Ei și prin devotamentul lor pus în slujba neamului».

Purcezând din această înaltă înțelegere a postulatelor vremii, a reorganizat învățământul nostru teologic dându-i un caracter academic și înmulțind anii de studiu la 4, pentru a da putința viitorului nostru cler să-și câștige o cât mai temeinică pregătire

fletului, ne deschide inima la misterele vieții, ne face înțelegători și iubitori de oameni, chiar când manifestările lor par paradoxale, și ne dă în mijlocul turtunilor și nedreptăților acea încredere calmă, acea răbdare și hotărâre pe care o are stejarul cu rădăcinile adânc înfipte dedesubtul său. Viața noastră întreagă, deși săracă în cele externe, devine extrem de bogată în substanța ei lăuntrică, de-o frumusețe minunată, de-un elan neobosit. Personalitatea noastră se fortifică, covârșind rezistențele înconjurătoare și impunând celor din jur formele de viață ce derivă din spiritul religiosității noastre.

Aproape în tot momentul profesorii voștri au avut în vedere această ființă și au căutat căile cele mai potrivite care pot duce la ea. Ei au vrut să formăm din voi personalități creștine, capabile să judece totul în lumina spiritualității creștine și să lucreze în viața socială. Singura rugămintă ce v-o face astăzi este să continuați a urmări această ființă pe căile indicate de ei și pe acelea pe care viața și voința de a ajunge acolo vi le vor mai indica.

Mă adresez în special vouă, iubii absolvenți, vouă cari ați ajuns să citiți până la capăt cartea misiunii ce v'asteaptă.

Voi vă înprospătați acum complet echipați cu armele spirituale într-o societate pe care au început s'o dezorganizeze tendințe contradictorii subiective și deprecierea valorilor morale religioase, cari formau chiagul elementelor ei constitutive. Datoria voastră este să nu va lăsați târâți în acest proces de disoluție, ci să reorganizați societatea devenind prin personalitatea voastră morală nucleu cu puternică forță de coeziune, învingând tendințele de soluție și polarizând în jurul vostru celulele societății începând cu cele mai sănătoase într-un organism sănătos, armonios și liniștit, străbătut și condus de legile realităților superioare ale spiritualității creștine.

De abia acum începe pentru voi adevăratul examen și de abia de acum veți da profesorilor voștri asigurarea că ați asimilat din învățăturile lor ceea ce-i esențial. Și cum esen-

țialul unei învățături se asimilează prin dragoste, profesorii voștri așteaptă cu nerăbdare începutul acestui examen, spre a vedea că dragostei lor ați răspuns și răspundeți cu dragostea voastră. —

După terminarea discursului, corul a cântat două frumoase cântări «Mama» de I. Chirescu și «Tinerete» de Wohlgemuth, iar Domnul Rector al academiei, N. Colan, a rostit un remarcabil cuvânt de încheiere, pe care îl publicăm în întregime în foia numărului de astăzi al ziarului nostru.

Corul a cântat apoi «Heruvicul» de I. Cart. Toate cântările au fost executate cu multă precizie.

Fiind programul sărbării terminat, I. P. S. Sa Mitropolitul nostru Nicolae, a adresat On. public, corpului prof. și studenților o caldă vorbire, pe care o publicăm într'un mic extras:

Sunt foarte mulțumit că am putut asista la solemnitatea zilei de azi, caracterizată printr'o notă de discretă distincție. Domnul Rector în cuvântarea rostită ni-a adus aminte că se împlinesc 120 de ani de când s'a înființat această școală. Ce deosebire între acum 120 de ani și astăzi! Înainte cu 120 ani Biserica robită a unui popor asuprit își înjgheba sfielnic o școală în care să dea cele mai elementare cunoștințe, celor ce aveau să fie luminătorii poporului.

Azi, după 120 ani, poporul desrobit, organizat în cadrele statului său național; Biserica bucurându-se de libertate, este instituțiunea de capetenie a sufletului acestui popor. Școala înființată acum 120 ani organizată și ea, astfel, ca ceice vor trece printr'însa să fie înzestrați sufletește, să ducă poporului setos toate luminile culturii și puterile spirituale cari se desprind din credința în Dumnezeu.

Mulțumim lui Dumnezeu pentru progresul ce ne este dat să-l constatăm în viața Bisericii și a poporului, după 120 ani!

Cu satisfacție am ascultat felul cum a precizat dl profesor Dr. Stăniloae lucrarea ce se îndeplinește în sânul acestei școli. Această lucrare nu urmărește nu-

mai îmbogățirea cunoștințelor intelectuale, ci urmărește mai ales scopul ca să formeze personalități creștine cât mai complete, caracter de preoți în stare să poarte cărma vieții sufletești a poporului nostru, în ziua de azi când se încrucișează atâtea curente, cari tind să desfigureze armonia vieții sociale.

Domnul prof. Stăniloae a precizat scopul superior al acestei școli, care tinde să producă în sufletele celor ce trec printr'însa, acea renaștere a omului fără de care nu poți ajunge un adevărat slujitor la altarul Domnului. Cunoștințele, chiar și cele teologice, sunt, ca să folosesc cuvintele Stăniloae, «aramă sunătoare și chimval răsunător.»

Abia după ce te-ai identificat cu ele, abia după ce le-ai prefăcut într'un principiu călduzitor pentru toate actele tale și te-ai împreunat cu Mântuitorul tău, — abia atunci îți se luminează calea misiunii preoțești, abia atunci te simți purtătorul adevărului și al harului Aceluia care te-a trimis ca să lucrezi pentru cel mai mare ideal din lume, pentru întronarea împărăției lui Dumnezeu.

Multe glasuri răsună astăzi cu putere în școlă aproape asurzitor al mulțimii, însă deasupra tuturor trebuie să se ridice cuvântul mântuirii care se desprinde de pe buzele Mântuitorului și cheamă sufletele spre cele mai înalte idealuri.

Voi, care ești din această școală ca viitori preoți, să fiți purtători convinși și luminați ai acestui cuvânt. Iar pe voi cei care rămâneți în această școală, vă îndemn să vă deschideți larg inimile pentru primirea adevărului evanghelic.

Mulțumesc dlui Rector și corpului profesoral pentru silințele devotate, depuse în decursul acestui an școlar, încheiat azi.

Rog pe bunul Dumnezeu, ca să binecuvinteze aceste silințe și —

trimitând darul Său asupra studenților, cetățenii acestei instituții, — să facă să rodească din ele gânduri cât mai nobile, voințe cât mai energice și fapte cât mai mărețe.

Toți cei prezenți s'au depărtat dela această frumoasă festivitate cu impresia, că creșterea viitorilor conducători ai poporului este pusă în mâni destoinice și an de an vor părași băncile acestei școli tineri tot bine înzestrați, atât cu armele credinței, cât și cu ale științei.

## Congresul internațional pentru psihologia religioasă

În 26 Mai s'au început la Viena ședințele congresului internațional de psihologie religioasă sub președinția prof. Dr. Karl Beth. În prima ședință obiectul central al discuției a fost cazul Teresiei Neumann dela Konnersreuth care în cursul anului 1927 trăia în toată Vinerea patimile Mântuitorului, rănile lui apărând în trupul ei. Nici raportorul, profesorul universitar din Salzburg, Dr. Mayer, nici medicul Witry, nici alți vorbitori n'au putut stabili de au de-a face cu manifestări sufletești patologice, dar natura s'au cu o intervenție dumnezească o minune.

În ședința din ziua următoare s'a citit mai întâi referatul profesorului Dr. Lindworsky din Praga asupra dificultăților ce le pun credinții factorii sufletești noetici. Profesorul din Geneva, Dr. Berguer, a ținut o conferință despre raportul omului modern față de problemele religioase, pe baza unei anchete întreprinse de Institutul de psihologie religioasă din Geneva. El a arătat cât de mare este indiferența laicului cult față de aceste probleme, spre deosebire de timpurile anterioare când chestiunile religioase stârneau un interes pasionat. În discuția ce-a urmat s'a constatat că există totuși un destul de mare interes față de religie, însă nu față de partea care se referă la mântuirea individuală, cât față de atitudinea socială a ei, față de răspunsurile și binele ce-l poate aduce în ordinea colectivă.

În ședința din 29 Mai s'a discutat foarte interesant în legătură cu conferințele din ajun ale Dr. Schweitzer din Berlin și profesorului Clavier din Montpellier asupra raportului între psihologie și teologie. Dr. Brandl, subșeful poliției vieneze, a arătat cu date statistice că cei mai mulți cri-

— și înscriindu-se în felul acesta în rândul marilor cititori duhovnicești ai școlii noastre.

Profesorii academiei noastre teologice la rândul lor, au înțeles gândul arhipăstorului, și au făcut din acest gând un îndreptar al silințelor lor de fiecare zi. Au semănat și în anul din urmă cu entuziasm și conștiințiozitate sămânța curată a evangheliei și a bunelor povești peste tot, în sufletele ucenicilor lor, pentru a-i înarma cu armele duhovnicești, necesare misiunii preoțești căreia își vor închina viața.

În lecții și în afară de ele, ei au căutat să limpezească mintea, să curețe inima celor ce vor fi chemați, după vorba pretențioasă dar justă a unui tânăr scriitor, «ingerii satelor noastre».

Iar acum, la sfârșitul acestui an de apostolat, avem bucuria să constatăm, că cea mai mare parte din

sămânța, împrăștiată de profesorii academiei noastre teologice, a căzut pe pământ bun și suntem convinși că la timpul său ea va aduce rodirile de care se vor bucura sămănătorii și secerătorii deopotrivă. Căci după cuvântul stinței evangheliei, pe tărâmul duhovnicesc de obicei «altul este cel ce samănă și altul este cel ce seceră».

De încheiere aș dori să adresez câteva cuvinte și tinerilor cari vor părăsi mâine această școală, pentru ieși la propovăduire în mijlocul poporului.

Greutățile vieții preoțești și condițiile de viață a satelor noastre izbutesc adeseori să abată pe preoți dela preocupările lor firești.

Grija zilei de mâine, necazurile de tot felul, îi silesc adeseori, să întreruptă contactul cu cartea și cu problemele spirituale văzute prin prizma trebuințelor de astăzi.

De aceea, iubii absolvenți, ori

în ce condiție de viață veți ajunge, luptați eroic împotriva rustificării, rămâneți prieteni ai cărții, păstrați contactul cu viața intelectuală prin cărți și reviste, poveștile și îndemnul lor să le realizați apoi cu entuziasm și devotament în viața de toate zilele. Înprospătați-vă veșnic arsenalul armelor de luptă duhovnicească și culturală. Lumea vă va prețui și cinste în măsura în care veți fi îndrumătorii veacului în care trăiți — și după măsura strădaniilor voastre curate veți fi răsplățiți și de Hristos, Domnul nostru, în slujba căruia veți sta.

Cu aceste îndemnuri, pe care le pun la inima celor ce se despart de acest cămin de cultură, gândul meu se îndreaptă mai întâi către bunul Părinte Ceresc, pentru a-i aduce smerite mulțumiri de ajutorul ce ni l-a dat ca să ne facem datoria și în anul acesta.

Imi împlinesc o firească și plă-

cută datorință apoi mulțumind înalt Prea Sfințitului nostru mitropolit Nicolae pentru părinteasca grijă cu care ne-a urmărit silințele noastre în toată bunăvremea.

Mulțumesc asemenea Prea Ven. Consiliu Arhiepiscopesc pentru îndrumarea și sprijinul ce l-a dat muncii noastre și în anul acesta.

Mulțumind și Onoratei asistențe pentru cinstea de care ne-a învrednicit cu prezența sa la această solemnitate, anul academic 1930/31 îl declar închis. Nicolae Colan.

Știre ziaristică. La Brașov apare bilunar revista *Năzuința* literară, socială, economică; abonamentul anual: 100 lei (a se adresa către: Ion Iordache-Mailat, Brașov, strada Furculiței de jos, 5). Primul număr, cu simpatică înfățișare, dă mai mult decât promite. Articole bune și actuale, semnate de: Ecaterina Pitiș, Maria Baiulescu, Focșeneanu ș. a.

minali ajung aci după ce-și perd credința. El a combătut teza lui Lombroso despre criminalul înăscut, susținând că omul devine criminal prin înfuița mediului începând cu cel din casa părintească.

S'au discutat apoi o mulțime de alte probleme, însă mereu într'un spirit de reverență față de factorul divin în viața religioasă și cu multă înțelegere pentru importanța religiei la formarea personalității și la consolidarea societății omenești.

**In 8-10 Septembrie 1931** se va ține în Viena al XII congres internațional al catolicilor vechi. La el sunt invitați afară de reprezentanții catolicilor vechi din toate țările, reprezentanții Bisericii ortodoxe, anglicane și toți preștinii dintre evanghelici. În invitație, reprezentanții catolicismului vechi din Austria declară modest și mișcător că nu vor putea prezenta oaspeților cadrele puternice ale unei Biserici cu o lungă tradiție cum e cea din Olanda, ci ei cheamă pe preștinii într'o comunitate bisericească tânără, luptând încă greu pentru consolidarea ei, săracă în strălucire și bunuri pământești. Ei promit însă să prezinte invitaților în schimb ceva ce nu se întâlnește în fiecare zi: «o biserică misionară ce se află încă în plină mișcare de cucerire, căști-gând tot mai largi cercuri ale poporului».

Scopul congresului va fi pe lângă încurajarea tinerei biserici austriace, întărirea și unificarea și mai mare a catolicilor vechi și strângerea relațiilor cu celelalte biserici episcopale.

## TABLOUL

**catedrelor vacante pe 1 Septembrie 1931, la școlile secundare confesionale rom. ale Arhiepiscopiei rom. de Alba-Iulia și Sibiu**

I

**Liceul ortodox român «Andrei Șaguna» Brașov:**

1. Religia, 20 ore, catedra Nr. 1 din Regulamentul personalului didactic al școlilor secundare Art. 136.
2. Educația fizică 10 ore + sporturi, catedra Nr. 10 din același Regulament.

II

**Liceul ortodox român «Avram Iancu» Brad:**

1. Catedra cu Nr. de ordine 2. limba română-latină 14 ore.
2. Catedra cu Nr. de ordine 3. limba română 12 ore.
3. Catedra cu Nr. de ordine 5. limba franceză 17 ore.
4. Catedra cu Nr. de ordine 6. limba germană 9 ore.
5. Catedra cu Nr. de ordine 7. istorie 14 ore.
6. Catedra cu Nr. de ordine 8. Geografie-Drept 15 ore.
7. Catedra cu Nr. de ordine 11. Științele naturale 12 ore.
8. Catedra cu Nr. de ordine 13. Desemn-caligrafie 9 ore.
9. Catedra cu Nr. de ordine 14. Educație fizică 14 ore.

Doritorii de a ocupa vreuna din aceste catedre, vor înainta, până la 1 Iulie 1931, Consiliului Arhiepiscopiei ortodoxe române de Alba-Iulia și Sibiu, în Sibiu, cereri pregătite conform legii învățământului secundar, cu acte originale despre pregătirea ce posed și cu dovadă că sunt creștini ortodocși. Se va da preferință candidaților cari au și pregătire teologică.

Sibiu, din ședința Consiliului arhiepiscopesc, ca senat școlar, ținută la 20 Mai 1931.

Consiliul Arhiepiscopiei ort. române de Alba Iulia și Sibiu.

## Pe alt drum

Nu este revistă, ziar cotidian sau conferință cu caracter social, care să nu adeverească, decadență morală, în care se deapănă viața postbelică la noi și la alte popoare.

Drept ferment de regenerare, factorii vieții publice indică biserica și instituțiile ei.

Caracteristic este faptul că acțiunea «mai vie» a bisericii o cer și unii cari au dislocat din eul lor omnescul ca atare, înlocuindu-l cu poriri care mai degrabă probează instincte de animalism, decât voințe inspirate de conștiință.

Ori de unde ar veni aceste păreri și tânguiri, rămâne faptul, că viața trebuie regenerată, adică: încreștinată și sfințită.

La noi, viața colectivă înainte de război, s'a năzuit s'atingă obiectivul politic: idealul național.

Biserica, al cărei scop este sfințirea omului cu ajutorul grației dumnezeiești, a avut partea leului în această acțiune.

În noua formațiune, a realizării idealului politic prin întregirea neamului, biserica e chemată din nou la activitate intensă, care însă privește nu atât colectivitatea ca atare, ci mai ales omul particular; o acțiune care se încheie în suferință, pentru a lucra acolo, cu ajutorul voinței, opera de sfințenie individuală a lor, lăsând în grija statului întregit, toată lupta pe terenul raporturilor de drept și al celui economic.

În toată această lupte lumea se va întreba asupra rostului vieții terestre și sufletești. Atunci biserica, luptând în sfera ei de activitate, va trebui să dea soluția și răspunsul ei, asumându-și rolul adevărat de încreștinare și sfințire a sufletelor.

Această luptă între cele două lumi, materială și spirituală, din care se rezultă o armonizare în sens creștin, fără îndoială prezintă zăgazuri grele de trecut și pentru unii, și pentru alții.

Având în vedere însă calitățile sociale ale creștinismului genuin de-a nu trece peste evoluția firii și a așezămintelor omenești și de a nu-și impune principiile decât în măsura asimilării spiritului uman;

considerând că învățătura bisericii nu s'a slujit de legi de constrângere, ci mai vârtos s'a adresat sufletelor luate individual, servindu-se de conștiința și convingerea individuală dobândită prin puterea pildelor de viață din creștinism;

întemeiați pe adevărul că, în prima epocă a creștinismului, o mică ceată de entusiaști s'a desprins din lumea legii literiei moarte și a pornit la muncă împotriva unor societăți cărmuite de așezăminte vechi, fără a fi investiți cu puteri oficiale care s'o apere și nici cu legi de stat care să diminueze sarcina luptei, ci numai cu puterile conștiinței;

considerând că biruința își are explicația în forța sentimentului religios, împreună cu învățăturile și pildele creștine, care împacă în sufletele sănătoare setea după adevăr pentru cele mai sfinte, —

acțiunea bisericii va frânge zăgazul, căci scris este «unde umbrează darul sf. Duh, se plămădesc gânduri, probleme și realizări mari.»

Ținând seamă de aceste împrejurări, biserica, sprijinită de fiii ei adevărați, va realiza, biruind și timpul și spațiul, împărăția cerută de Mântuitorul prin cuvintele «împărăția mea nu e din lumea aceasta», sancționând totodată și principiul puterilor de ordin politic respectiv, prin porunca să se dea Cezarului ce este al Cezarului, ear lui Dumnezeu aceea ce este al lui Dumnezeu, adică sfințirea sufletelor. Pr. A. Ștefan.

## INFORMAȚIUNI

**Știre personală.** Înalt Prea Sfinția Sa Mitropolitul nostru *Nicolae* a plecat în 14 Iunie cu trenul de seara la București participând în 15 I. c. la deschiderea Corpurilor Legiuitoare.

**Alegere de protopresbiter.** În 11 Iunie a. c. s'a întrunit în Mediaș adunarea protopopească pentru alegerea de protopresbiter al tractului Mediașului sub preșidiul comisarului consistorial Dr. George Proca.

Au fost prezenți 29 membri. Preotul Ioan Crăciun din Spring a întrunit 11 voturi, pâr. protolereu Dumitru Secărea din Băița 7 voturi, pâr. Ioan Știrbețiu din Brateiu 6 voturi, pâr. Chirion Marcu din Șeica-mare 4 voturi și pâr. Nicolae Dorca din Loamnaș 1 vot.

Alegerea a decurs în ordine.

**Turneul Corului Academiei teologice din Sibiu.** Corul Academiei teologice «Andreiane» din Sibiu, sub conducerea dlui profesor N. Oancea, va face, în a doua jumătate a lunii Iunie, o excursie prin Bucovina și Moldova atât de bogate în monumente de glorioasă viață bisericească și națională. În drum Corul va concerta în următoarele orașe: 1. Târgu-Murăș (23 Iunie); 2. Câmpulungul Moldovei (24 Iunie); 3. Cernăuți (25 Iunie); 4. Botoșani (26 Iunie); 5. Iași (27 Iunie); 6. Miercurea-Ciuc (28 Iunie).

Se aduce la cunoștința celor interesați, cumcă Prea Ven. Cons. Arh. cu Nr. 4642 din 2 Iunie a. c. a dispus ținerea examenelor de capacitate (diplomă) pentru elevii absolvenți ai școlii de cântăreți în zilele de 22, 23 și 24 Iunie a. c. având fiecare elev a produce dela oficiile parohiale respective un certificat de practică cantorală. Pentru a se putea începe luni în 22 Iunie la ora 7 a. m. lucrările în scris, elevii se vor prezenta la această școală în 21 Iunie a. c. — Directorul școlii de cântăreți: Pr. Ștefan Morariu.

Unde ar fi norocul! La deschiderea parlamentului, unul dintre confracți rezumă principalele îndreptări ce le așteaptă țara dela guvern. Între altele, ar fi de dorit să se realizeze: Desființarea sinecurilor și cheltuelilor de lux; reducerea *taturor* salariilor la maximul și paritatea dinainte de război; desființarea legii concordatului preventiv; desființarea (sau, mai bine, îndreptarea) legii administrative; desființarea impozitului *global* și complementar; acord în preț produselor industriale și al celor agricole; justiție repede; pedepse pentru vinovații de risipă sau de furtul banului public ș. a.

**Cursurile Universității Populare «Nicolae Iorga»** din Vălenii de munte se țin între 15 Iulie și 15 August 1931. Căminuri și o cantină vor funcționa ca în anii trecuți. Înscrieri se fac la adresa: «Universitatea pop. N. Iorga», București I, Bdul Schitu Măgureanu 1.

Un memoriu al I. P. S. Sale mitropolitului Pimen al Moldovei a cerut dlui primministru N. Iorga ca, în calitate sa de apărător al credinței și al artei românești, să dispună ca deținutii din închisoarea Galata Iași să fie mutați în altă parte, și mânăstirea să fie redată menirii pentru care a fost înălțată. Dl prof. N. Iorga, însușindu-și întru toate cererea mitropoliei moldovene, a intervenit în acest senz la ministerul de justiție, dorind ca în general mânăstirile să fie redată misiunii lor creștine.

Moneda metalică având efigia Regelui Carol II, comandată în Anglia, va fi pusă curând în circulație. Nouăle monede, de 20 și 5 lei, sânt în valoare de două miliarde lei.

**Adunare generală.** Pentru reorganizarea «Asociației absolvenților școlii textile», cât și organizarea «Asociației absolvenților școlii de arte și meserii de orice grad din Transilvania», se ține adunare generală în ziua de 28 Iunie c. în sala Prefecturii Județului Sibiu.

**Promovat.** În ziua de 7 Iunie 1931 a fost promovat la Facultatea de medicină veterinară doctor în științele medicinei veterinare dl *Liviu Petrișor*, fiul consilierului mitropolitan Traian Petrișor.

«Zidul plângerilor». La cererea guvernului britanic, Liga națiunilor instituisse o comisie spre a stabili drepturile arabilor și evreilor asupra «Zidului plângerilor» dela Ierusalim, unde s'au petrecut cunoscutele disordini din 1929. Comisia a publicat acum raportul său, care conchide că «Zidul plângerilor» este proprietatea arabilor; în același timp, evreii vor trebui să aibe acces la «Zidul plângerilor» pentru practicile lor religioase, dar în condiții bine stabilite și fără a se produce turburări de-o parte sau de alta.

## ȘTIRI LOCALE

**Predică în Catedrală.** Duminică 21 Iunie va predica prof. M. Neagu.

**Adunarea generală extraordinară a Societății române de înmormântare din Sibiu,** convocată pe 14 Iunie a. c., nefintrunindu-se numărul cerut de membri, se va ține Duminică în 21 Iunie c. la aceeași oră, în același local și cu aceeași ordine de zi. *T. Popovici*, dir. preș.

Cu începere dela 11 Iunie 1931 Direcțiunea băilor Ocna-Sibiului pune la dispoziția publicului vizitator un autobus al societății tramvaelor electrice din Sibiu. Acest autobus foarte confortabil va circula zilnic deocamdată cu următorul orariu: din Sibiu pleacă dela Hotel Bulevard la orele: 8:30, 10:30, 13, 15:30, 17, 18:30, din Ocna-Sibiului pleacă la orele: 9:15, 11:15, 13:45, 16:15, 17:45, 19:15. O stație condiționată va fi în Piața Regele Ferdinand în fața magazinului «Motor-Lux» în Sibiu și la lacul Brâncoveanu în Ocna-Sibiului. — Prețul unei curse este 20 lei. Biletele de băi se pot primi în autobus.

## CARTI ȘI REVISTE

«Biblioteca populară a Asociației unii» («Astra») apare lunar. În 1931 s'au tipărit până acum următoarele numere: (181) «*Ingerul a strigat*», poezii naționale de I. U. Soricu. Poeziile acestea sunt potrivite de declarat la festivaluri, la șezători literare, la serbări școlare. Subiecte: Iubirea de țară; Tudor Vladimirescu, Andrei Șaguna, A. Iancu, religia mântuitoare. — (182) «*Marii cântăreți*»: Alexandri, Coșbuc, Alexandrescu, — 3 conferențe de Ion Agârbiceanu. — (183) «*Arhanghelul dela Turda*». «Icoane din Istoria uciderii lui Mihai Viteazul». Povestire istorică de A. Nanu. O povestire dedicată tineretului român. Ni se descrie uciderea dela Turda. — (184) «*Ce trebuie să știm despre boalele molipsitoare?*» de Dr. Iosif Stoichita. (185) *Povestiri populare*, de Ioan Pop-Reteganul. — Fiecare număr 10 Lei. Se află la: Librăria Arhidiecezană, Sibiu.

Nr. 272/1931

(30) 1-3

## Concurs

In conformitate cu hotărârea Prea ven. Cons. arh. Nr. 1847 Plen. dela 2 Martie 1931 se publică concurs pentru întregirea protopopiatului ortodox-român al Sebeșului, cu termen de 30 de zile dela prima apariție în Telegraful Român.

Beneficiile împreunate cu acest post sânt:

1) Venitele parohiale din parohia I Sebeș cu salariul de paroh dela stat.

2) Locuința din reședința protopopească.

3) Salariul protopopesic.

4) Diurnele dela vizitațiunile protopresbiterale.

Concurenții să-și înainteze cererile de concurs, instruite conform normelor în vigoare, Prea Ven. Cons. arh. ortodox-român din Sibiu, în termenul indicat.

Sebeș, din ședința consiliului protopopesic, ținută la 14 Mai 1931.

Preș. cons. prot.:

**Prof. Dr. V. Oană**  
adm. prot.

Secretar:

**Gheorghe Albu**

Nr. 4355.

«Aprobat»

Sibiu, din ședința plenară ținută la 2 Iunie 1931.

Consiliul Arhiepiscopesc.

Nr. 136/1932

(25) 1-3

## Concurs repetit

Se publică concurs, cu termen de 30 de zile dela data primei lui apariții în Telegraful Român, pentru întregirea parohiei de clasa a III-a vacante Răușor, din tractul protopopesic Jiu.

Venitele parohiale sânt, în concordanță cu faziunea din coala B., următoarele:

1. Sesiunea parohială, având: a) 2 jug. cat. 1097 st. p. arător; b) 107 st. p. grădină; c) 114 st. p. livadă; d) 12 jug. cat. pășune (în indiviziune cu comuna); e) 1 jug. cat. 846 st. p. cimitir. (Toate de dinaintea reformei agrare).

2. Două mierțe (60 litri) porumb nesfârmit de fiecare casă (77 fumuri).

3. 77 zile de lpcru.

4. Stola obișnuită.

5. Salariul, întregire dela Stat, Este și casă parohială.

Cererile de concurs se vor înainta Oficiului protopopesic ort. rom. Jiu, sediul Petroșeni, jud. Hunedoara, în termenul prevăzut. Candidații se vor prezenta, în vr'o Duminecă sau sârbătoare, la sfânta biserică, pentru a fi cunoscuți de enoriași.

Petroșeni, la 3 Martie 1931.

Oficiul protopopesic ort. rom. Jiu în înțelegere cu consiliul parohial.

**Ion Duma**  
protoiereu

## Anunțuri și reclame

Cel mai răspândit ziar care poate fi întrebuințat pentru anunțuri și reclame în cercurile preoțești din Ardeal, este

## Telegraful Român

Anunțuri și reclame se primesc la Administrația ziarului, în Sibiu, strada Mitropoliei Nr. 45.

P. T.

Aduc la cunoștința P. On. dni protopopi și On. dni preoți, precum și On. public, că am redeschis din nou

## FRIZERIA „BOULEVARD”

în edificiul P. Ven. Consiliu Arhiepiscopesc, aranjament pentru dni, precum și tuns de dame, unde Onor. public va fi servit conștiencios și după dorință.

Pentru concursul cel mai larg și binevoitor semnez

Cu toată stima

2-3(23)

**I. Tălmăcean**

Sibiu, Piața Unirii 10.

Sprrijiniți întreprinderea românească!

A apărut în editura Comisiunii administrative a Tipografiei arhidiecezane și se află de vânzare la Librăria arhidiecezană de aici din Sibiu broșura:

## „Profeții mesianice în vechiul Testament”

texte alese de dl NICOLAE NEAGA, profesor suplent la Academia teologică «Andreiană», din Biblia publicată sub îngrijirea Sfântului Sinod în 1914, cari texte, pentru că să fie cât mai accesibile la instrucțiunea din Exegetică în institutele teologice sunt înzestrate cu titluri în conformitate cu importanța lor mesianică. Prețul anui exemplar e Lei 55.—. Librăriilor și direcțiilor institutelor teologice pentru comande de cel puțin 10 exemplare li se dă 20% rabat.

Librăria Arhidiecezană.

## VIOLINE

Viole  
Mandoline  
Ghitare  
Arcușe  
Coarde de tot felul  
Scaune pt. violine  
Diapasoane  
Surdine  
Săcâz

Cutii pentru violine  
Pupitre pentru note  
etc.

se găsesc de vânzare  
la **Librăria Arhidiecezană din Sibiu**,  
cu prețurile cele mai moderate.

La Librăria Arhidiecezană în Sibiu se află de vânzare

## Registre de tot felul

◆ legate și broșate ◆

pentru parohii, bănci, oficii și particulari cu

prtauri moderate

## Mersul trenurilor

— Gara Sibiu —

	Pleacă spre:	Sosește dela:
Alba-Iulia	6 <sup>55</sup> , 14, 17 <sup>00</sup>	8 <sup>05</sup> , 17 <sup>04</sup> , 21 <sup>30</sup>
Brașov, Făgăraș	5 <sup>14</sup> , 12 <sup>23</sup> , 18 <sup>44</sup>	11 <sup>38</sup> , 19 <sup>45</sup> , 8 <sup>04</sup>
Cisnădie	5 <sup>45</sup> , 13 <sup>15</sup> , 18	7 <sup>30</sup> , 14, 19 <sup>34</sup>
Copșa-mică	3 <sup>35</sup> , 10 <sup>35</sup> , 12 <sup>50</sup> , 15 <sup>40</sup> , 19 <sup>3</sup> , 22 <sup>55</sup>	3 <sup>37</sup> , 9 <sup>37</sup> , 14 <sup>55</sup> , 16 <sup>47</sup> , 20, 0 <sup>31</sup>
Ocna-Băi	8 <sup>40</sup> , 11 <sup>43</sup> , 20 <sup>45</sup>	9 <sup>54</sup> , 12 <sup>48</sup> , 23 <sup>30</sup>
Peatra-Olt, Buc.	6 <sup>50</sup> , 15 <sup>05</sup> , 20 <sup>15</sup> acc.	23 <sup>30</sup> , 12 <sup>40</sup> , 10 <sup>ac</sup>
Sighișoara, Agn.	5 <sup>35</sup> , 16 <sup>05</sup>	7 <sup>45</sup> , 16 <sup>03</sup>
Vurpăr	16 <sup>05</sup>	7 <sup>45</sup>



## Reverenzi preotesti

După ultimele cerințe  
Se execută în termenul cel mai scurt  
posibil pe lângă preț convenabil la

Croitoria

(22) 4-7

**Dumitru Dusleag**

Sibiu, Târgul Peștelui Nr. 12

In depozit: Ștofe și brăne în permanență

A APĂRUT

## BISERICA ÎMPOTRIVA CONCORDATULUI

Declarațiunea Episcopatului ortodox român prezentată la discuția pentru ratificarea Concordatului, în ședința dela 23 Mai 1929, a senatului român de

**Dr. NICOLAE BĂLAN**

Arhiepiscop și Mitropolit

Prețul Lei 30.— + spese Lei 5.—. Se poate comanda dela Librăria Arhidiecezană din Sibiu, trimițând prețul prin mandat poștal.

In editura Comisiunii administrative a Tipografiei arhidiecezane a apărut și se află de vânzare la Librăria arhidiecezană din Sibiu:

**HRISTU ANDRUTSOS**

profesor la facultatea de teologie din Atena

## DOGMATICA

bisericii ortodoxe răsăritene

Traducere autorizată

de

**Dr. DUMITRU STANILOAE**

profesor la Academia teologică „Andreiană”

Prețul Lei 300.—, plus spese poștale Lei 20.—

Librăriilor și direcțiilor institutelor teologice pentru comande de cel puțin 10 exemplare li se dă 20% rabat.

In editura Comisiunii administrative a Tipografiei arhidiecezane a apărut și se află de vânzare la Librăria arhidiecezană din Sibiu:

## Istoria Desprobirii Religioase a Românilor din Ardeal în secolul XVIII

de

**SILVIU DRĂGOMIR**

profesor universitar, membru al Academiei Române

Vol. II

cu 75 documente anexate.

Prețul Lei 400, plus spese de poștă Lei 20.  
Volumul I costă Lei 200

La Librăria Arhidiecezană din Sibiu, se află de vânzare

Introducerea în sfintele cărți ale

## Testamentului nou

de

Arhiepiscopul-Mitrofor

**Dr. VASILE GHEORGHIEU**

profesor titular al studiului biblic și al exegezei T. N. la facultatea de teologie din Chișinău

Prețul Lei 560.—, plus spese poștale Lei 20.—

Au mai apărut de

**NICOLAE NEAGA**

profesor la Academia teologică

1. „Tatăl-Nostru” 50 pag. Lei 15 (tâlcuire)

2. „Plângerile lui Ieremia”... Lei 25

3. „Contribuții la lămurirea textelor mesianice din cartea Facerii” Lei 17

Dela Librăria Arhidiecezană din Sibiu, se pot procura, manualele de religie aprobate de Sf. Sinod pentru școlile primare:

**NICOLAE CRIȘMARIU**

Istorie biblice ed. IX Lei 20

Istorie bisericești „ V „ 20

Catehism „ V „ 20

A apărut în ediție nouă:

## Frumoasa din Nor

și alte povești, de E. HO-DOȘ. Volumul conține, pe 196 pagini, 12 dintre cele mai frumoase povești din popor. Se află la: Librăria Arhidiecezană, în Sibiu. Prețul 60 lei și porto.

Dela Librăria Arhidiecezană din Sibiu, se poate procura

**CURS**

de

## Indrumări misionare

pentru folosirea studenților în teologie, preoților parohii și misionarilor eparhiali

de

**Dr. VASILE GH. ISPIR**

profesor la Facultatea de teologie din București.

Prețul Lei 440.—, plus spese poștale Lei 20.—

A apărut în Biblioteca

La Vatra sufletească a Neamului Nr. IX

## Cum s'a făcut unirea cu Roma în Ohaba-Forgaciu? (Banat)

Demascarea unor siluiri și fraude

de

**Dr. Gh. Ciuhandu**

consilier-referent eparhial, Arad.

Se poate procura dela Librăria Arhidiecezană din Sibiu. Prețul Lei 25.—, plus spese Lei 5.—.

Dela Librăria Arhidiecezană din Sibiu se poate procura:

## Confesiuni și Secte

studiu istoric-misionar

de

Arhiereul

**Grigorie Leu Botoșaneanu**

Prețul Lei 120.—, plus spese poștale Lei 10.—